

Installation instructions ..... 3  
Instructions d'installation ..... 14  
Instrucciones de instalación ..... 26

**HOOD HUI54451UC**  
**Hotte aspirante HUI54451UC**  
**Campana extractora HUI54451UC**





---

# Table of Contents

<b>Safety Definitions</b> .....	<b>4</b>
<b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	<b>5</b>
General notes .....	5
Fire Safety .....	5
Burn Prevention .....	6
Child Safety .....	6
Cleaning Safety .....	7
Safe use .....	7
Proper Installation and Maintenance .....	7
Proposition 65 Warning: .....	8
<b>Causes for damages</b> .....	<b>9</b>
<b>Protecting the environment</b> .....	<b>9</b>
<b>General Notes</b> .....	<b>9</b>
Exhaust air mode .....	9
Ventilation line .....	9
Electrical connection .....	9
<b>Before you begin</b> .....	<b>10</b>
Tools and parts needed .....	10
Parts included .....	10
Appliance dimensions .....	10
Safety clearances .....	10
<b>Preparing the units</b> .....	<b>11</b>
<b>Installing the appliance</b> .....	<b>12</b>
Removing the appliance .....	12
<b>Connecting the appliance</b> .....	<b>13</b>

Additional information on products, accessories, replacement parts and services can be found at **[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)** and in the online shop **[www.bosch-home.com/us/store](http://www.bosch-home.com/us/store)**

---

## Safety Definitions

---

### WARNING

---

This indicates that death or serious injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

---

---

### CAUTION

---

This indicates that minor or moderate injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

---

**NOTICE:** This indicates that damage to the appliance or property may occur as a result of non-compliance with this advisory.

**Note:** This alerts you to important information and/or tips.

# **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

## READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

---

### **WARNING**

When properly cared for, your new appliance has been designed to be safe and reliable. Read all instructions carefully before use. These precautions will reduce the risk of burns, electric shock, fire, and injury to persons. When using kitchen appliances, basic safety precautions must be followed, including those in the following pages.

---

### **General notes**

Examine the appliance after unpacking it. In the event of transport damage, do not plug it in.

---

### **WARNING**

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.
- Before servicing or cleaning unit, switch power off at service panel and lock the service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally.

When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.

---

### **WARNING**

WARNING – TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.
  - Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent back drafting. Follow the heating equipment manufacturer's guideline and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), and the American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), and the local code authorities.
  - When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
  - Ducted fans must always be vented to the outdoors.
- 

This appliance is not intended for operation with an external clock timer or a remote control.

Have an appropriate fire extinguisher available, nearby, highly visible and easily accessible near the appliance.

## **Fire Safety**

---

### **WARNING**

To reduce risk of fire and to properly exhaust air, be sure to duct air outside. Do not vent exhaust air into spaces within walls, ceilings, attics, crawl spaces or garages.

---

### **WARNING**

To reduce the risk of fire, use only metal ductwork.

---

Always have a working smoke detector near the kitchen.

---

### **WARNING**

TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE:

- a. Never leave surface units unattended at high settings. Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.
- b. Always turn hood ON when cooking at high heat.
- c. Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.
- d. Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.

Do not flambé under the extractor hood or work with a naked flame. When switched on, the extractor hood draws flames into the filter. There is a risk of fire due to deposits on the grease filter!

---

### **CAUTION**

For general ventilating use only. Do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.

---

Do not operate any fan with a damaged cord or plug. Discard fan or return to an authorized service facility for examination and/or repair.

Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.

In the event that personal clothing or hair catches fire, drop and roll immediately to extinguish flames.

Smother flames from food fires other than grease fires with baking soda. Never use water on cooking fires.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

---

## WARNING

---

TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING:

- SMOTHER FLAMES with a close-fitting lid, cookie sheet, or metal tray, then turn off the burner. BE CAREFUL TO PREVENT BURNS. If the flames do not go out immediately, EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.
- NEVER PICK UP A FLAMING PAN – You may be burned.
- DO NOT USE WATER, including wet dishcloths or towels – a violent steam explosion will result.
- Use an extinguisher ONLY if:
  - You know you have a Class ABC extinguisher, and you already know how to operate it.
  - The fire is small and contained in the area where it started.
  - The fire department is being called.
  - You can fight the fire with your back to an exit.

---

Whenever possible, do not operate the ventilation system during a cooktop fire. However, do not reach through fire to turn it off.

---

---

## WARNING

---

### RISK OF FIRE

When gas burners are in operation without any cookware placed on them, they can build up a lot of heat. A ventilation appliance installed above the cooker may become damaged or catch fire. Only operate the gas burners with cookware on them.

---

---

## WARNING

---

### RISK OF FIRE

During simultaneous use of multiple gas burners, a great deal of heat is created. A ventilation device located above it can become damaged or catch fire. Never use two gas burners together at maximum heat for longer than 15 minutes. One large burner with over 17,000 BTU/hr (5 kW) (wok) is equal to the wattage of two gas burners.

---

---

## WARNING

---

### RISK OF FIRE

Hot oil and fat catch fire fast. Never leave hot oil and fat unsupervised. Never extinguish a fire with water. Switch off the cooking position. Suffocate flames carefully with a lid, a fire blanket or similar.

---

---

## WARNING

---

### RISK OF FIRE

Grease deposits in the grease filter can ignite.

**Clean the grease filter at least every two months.**

Never operate the appliance without the grease filter.

---

---

## WARNING

---

### RISK OF FIRE

Grease deposits in the grease filter can catch fire. Never work with a naked flame near the appliance (e.g. flambéing). Install the unit near a heat-producing appliance for solid fuels (e.g. wood or coal) only if there is a closed, non-detachable cover. There must be no flying sparks.

---

---

## Burn Prevention

---

---

## WARNING

---

### RISK OF BURNS

The accessible parts get hot during operation. Never touch hot parts. Keep children away.

---

---

## Child Safety

When children become old enough to use the appliance, it is the responsibility of the parents or legal guardians to ensure that they are instructed in safe practices by qualified persons.

Remove all tape and packaging before using the appliance. Destroy the packaging after unpacking the appliance. Never allow children to play with packaging material.

Do not allow anyone to climb, stand, lean, sit, or hang on any part of an appliance, especially a door, warming drawer, or storage drawer. This can damage the appliance, and the unit may tip over, potentially causing severe injury.

Do not allow children to use this appliance unless closely supervised by an adult. Children and pets should not be left alone or unattended in the area where the appliance is in use. They should never be allowed to play in its vicinity, whether or not the appliance is in use.

---

---

## CAUTION

---

Items of interest to children should not be stored in an appliance, in cabinets above an appliance or on the backsplash. Children climbing on an appliance to reach items could be seriously injured.

---

# **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

## READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

### Cleaning Safety

---

#### WARNING

Be sure the entire appliance (including the grease filters and light bulbs, if applicable) has cooled and grease has solidified before attempting to clean any part of the appliance.

Do not use steam cleaners to clean the appliance.

### Safe use

---

#### WARNING

Do not repair, replace or remove any part of the appliance unless specifically recommended in the manuals. Improper installation, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to this manual for guidance. All other servicing should be done by an authorized servicer.

---

#### WARNING

##### RISK OF INJURY

Items placed on the appliance may fall down. Do not place any objects on the appliance.

### Proper Installation and Maintenance

Have the installer show you the location of the circuit breaker or fuse. Mark it for easy reference.

This appliance must be properly installed and grounded by a qualified technician. Connect only to properly grounded outlet. Refer to Installation Instructions for details.

This appliance is intended for normal family household use only. It is not approved for outdoor use. See the Statement of Limited Product Warranty. If you have any questions, contact the manufacturer.

Do not store or use corrosive chemicals, vapors, flammables or nonfood products in or near this appliance. It is specifically designed for use when heating or cooking food. The use of corrosive chemicals in heating or cleaning will damage the appliance and could result in injury.

Do not operate this appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Contact an authorized servicer.

Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically recommended in this manual. Refer all servicing to a factory authorized service center.

---

#### CAUTION

Grease left on filters can remelt and move into the vent.

---

#### CAUTION

Turn power off at breaker before removing a damaged bulb. Do not touch the bulbs immediately after use. The bulbs will remain hot for several minutes.

---

#### WARNING

Make sure the appliance and lights are cool and power to the appliance has been turned off before replacing the light bulb(s). Failure to do so could result in electrical shock or burns. The lenses (if equipped) must be in place when using the appliance. The lenses (if equipped) serve to protect the light bulb from breaking. The lenses (if equipped) are made of glass. Handle carefully to avoid breaking. Broken glass can cause an injury.

Hidden surfaces may have sharp edges. Use caution when reaching behind or under appliance.

---

#### WARNING

When the hood is operated in exhaust-air mode simultaneously with a different burner which also makes use of the same chimney (such as gas, oil or coal-fired heaters, continuous-flow heaters, hot-water boilers) care must be taken to ensure that there is an adequate supply of fresh air which will be needed by the burner for combustion.

Safe operation is possible provided that the under pressure in the room where the burner is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar).

This can be achieved if combustion air can flow through non-lockable openings, e.g. in doors, windows and via the air-intake/exhaust-air wall box or by other technical measures, such as reciprocal interlocking, etc.

---

#### WARNING

Avoid carbon monoxide poisoning – Provide adequate air intake so combustion gases are not drawn back into the room.

An air-intake/exhaust-air wall box by itself is no guarantee that the limiting value will not be exceeded.

**Note:** When assessing the overall requirement, the combined ventilation system for the entire household must be taken into consideration. This rule does not apply to the use of cooking appliances, such as cooktops and ovens.

# **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

## **Proposition 65 Warning:**

This product may contain a chemical known to the State of California, which can cause cancer or reproductive harm. Therefore, the packaging of your product may bear the following label as required by California:

**STATE OF CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING:**

 **WARNING**

Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)



---

# Causes for damages

---

## ▲ CAUTION

Risk of damage due to corrosion. Always turn appliance on when cooking to avoid condensation buildup. Condensation can lead to corrosion damages.

---

Always replace defective bulbs immediately to avoid an overload of the remaining bulbs.

Risk of damage due to ingress of humidity into the electronic circuitry. Never clean operator controls with a wet cloth.

Surface damage due to incorrect cleaning. Clean stainless steel surfaces in the grind direction only. Do not use any stainless steel cleaners for operator controls.

Surface damage due to strong or abrasive cleaning agents. Never use strong and abrasive cleaning agents. Risk of damage from condensation back flow. Install exhaust vent at a slight downward slope away from the appliance (1° slope).

---

# Protecting the environment

Unpack the appliance and dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

---

# General Notes

## Exhaust air mode

**Note:** Ventilation may not exit through an already operational smoke or exhaust chimney, nor a duct used for ventilating furnace installation areas.

- If the ventilation is intended to pass through a smoke or exhaust chimney that is not in operation, the responsible area heating inspector must give approval.
- If the ventilation passes through an external wall, use a telescope wall sleeve.

## Ventilation line

**Note:** The appliance manufacturer does not assume any warranty for complaints attributable to the pipe section.

- The appliance achieves its optimum performance by means of a short, straight exhaust air pipe and as large a pipe diameter as possible.
- As a result of long rough exhaust air pipes, many pipe bends or pipe diameters that are smaller than 6" (150 mm), the optimum extraction performance is not achieved and fan noise is increased.
- The pipes or hoses for laying the exhaust air line must consist of non-combustible material.

## Round pipes

An inner diameter of 6" (150 mm), but at least 4 3/4" (120 mm), is recommended.

## Flat ducts

The inner cross-section must correspond to the diameter of the round pipes.

**dia. 6" (150 mm) approx. 27½ sq in (177 cm²)**

**dia. 4 3/4" (120 mm) approx. 26¾ sq in (113 cm²)**

- Flat ducts should have no sharp deflections.
- Use sealing strip for deviating pipe diameters.

## Electrical connection

---

### ▲ WARNING

#### RISK OF ELECTRIC SHOCK

Parts inside the appliance can have sharp edges. The connection cable can be damaged. Do not bend or pinch connection cables during installation.

---

Check your domestic installation before installing the appliance. Pay attention to suitable fusing of your domestic installation. The voltage and frequency of the appliance must agree with the electrical installation (see rating plate).

The appliance complies with protective class I and may only be operated with a PE conductor connection.

The installation must contain a disconnecter with a contact opening of at least 1/8" (3 mm) that isolates all poles from the mains. It must still be accessible after installation.

Only an electrical specialist may lay or replace the connecting lead, paying attention to the applicable regulations.

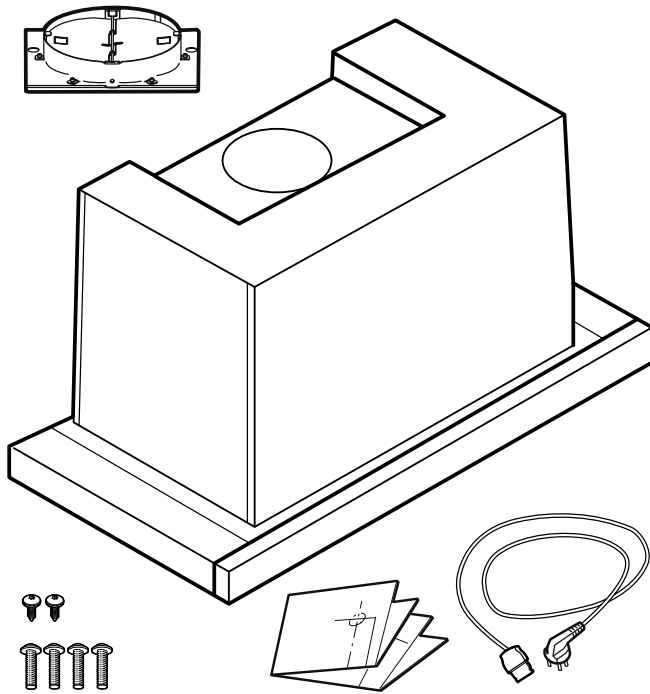
If the mains connecting lead of this appliance is damaged, it must be replaced with a special connecting lead, which is obtainable from the manufacturer or the manufacturer's after-sales service.

# Before you begin

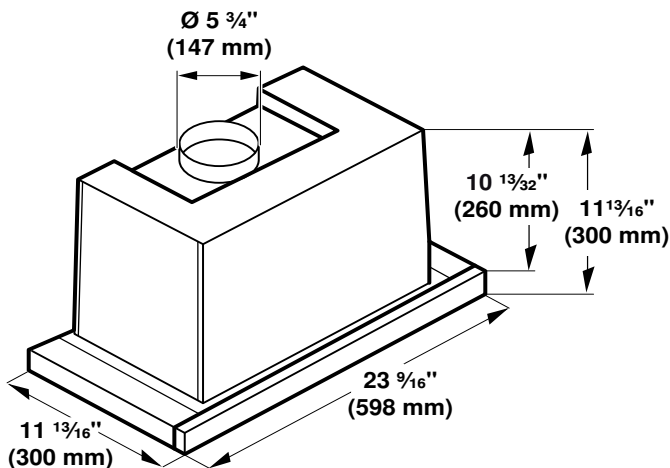
## Tools and parts needed

- Measuring tape
- Pin
- Phillips screwdriver (Posidrive) #2
- Drill with the following bits:  $\frac{3}{16}$ " (5 mm)
- Spirit level
- Aluminum tape (DO NOT use insulating tape)
- Exhaust air duct (configuration depends on the installation situation)
- Additional sheet metal screws (if necessary for installation of the exhaust air duct)
- Jigsaw

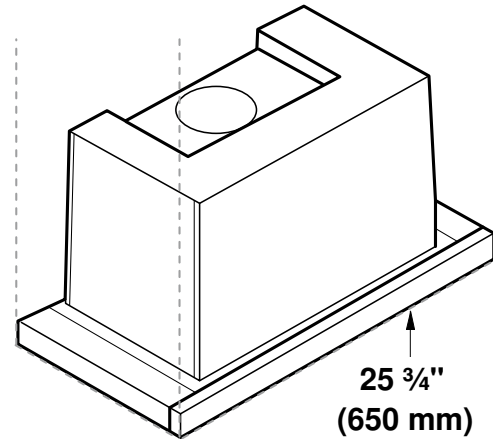
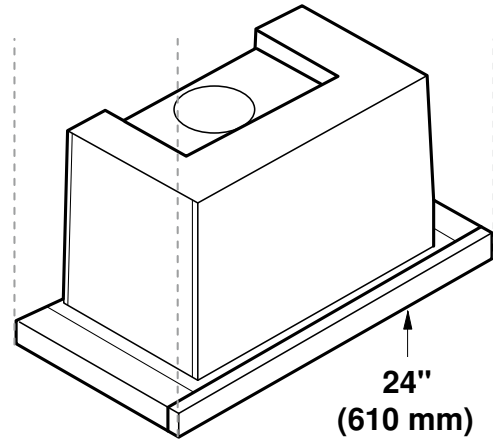
## Parts included



## Appliance dimensions



## Safety clearances



The clearance between the shelf on the cooktop and the bottom of the extractor hood may not be less than 24" (610 mm) in the case of electric cooktops and 25  $\frac{3}{5}$ " (650 mm) in case of gas or combined ranges. If the installation instructions for the gas cooking appliance specify a larger distance, this must be taken into account.

# Preparing the units

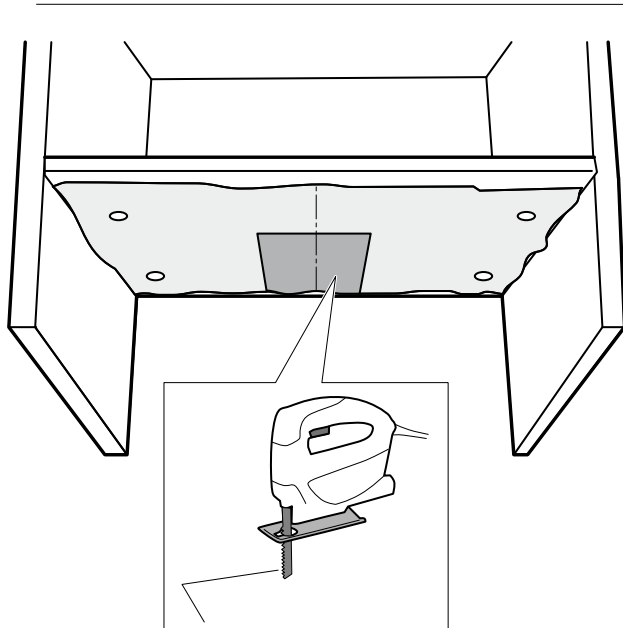
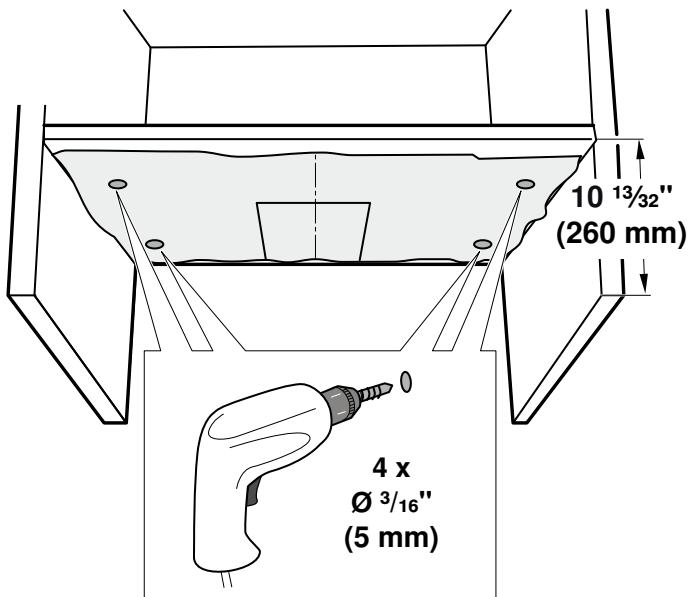
Fitted units must be heat-resistant up to 90 °C. The stability of the fitted unit must also be guaranteed after the cut-out work.

Make the cut-out according to the installation sketch. After the cutting out work is complete, remove the shavings.

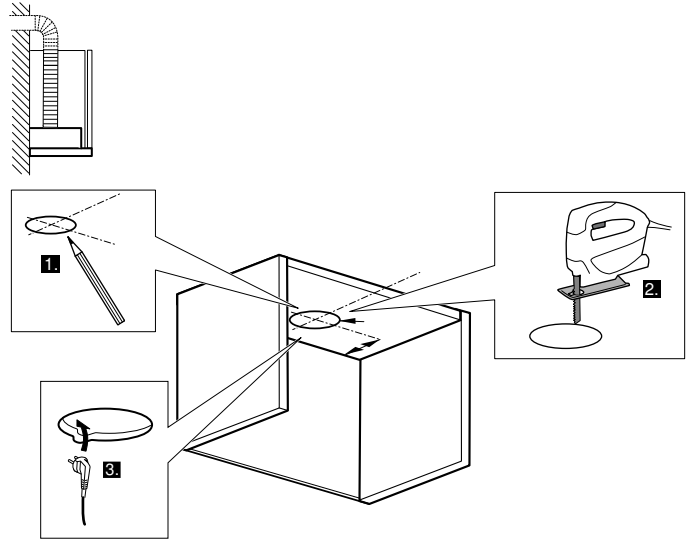
## Notes

- Heed the clearance between the partition floor and the lower edge of the fitted unit; see drawing.
- Use the included template to make the holes and the cut-outs.

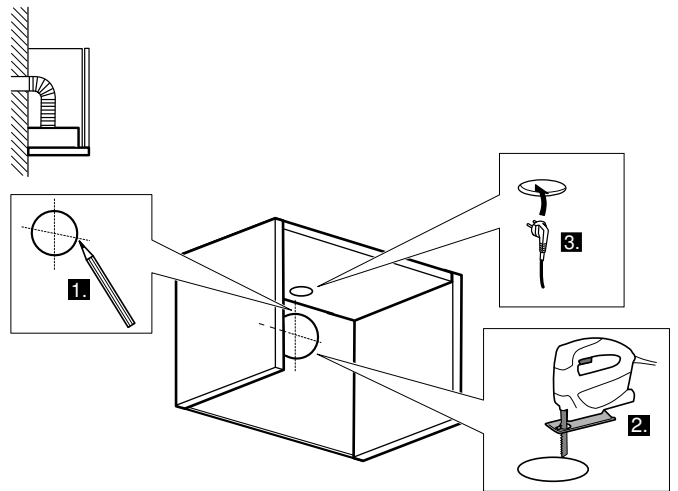
1. Attach the template to the lower side of the partition floor. Drill holes.



2. Make cut-out for the exhaust air pipe:  
Exhaust air opening above the fitted unit:

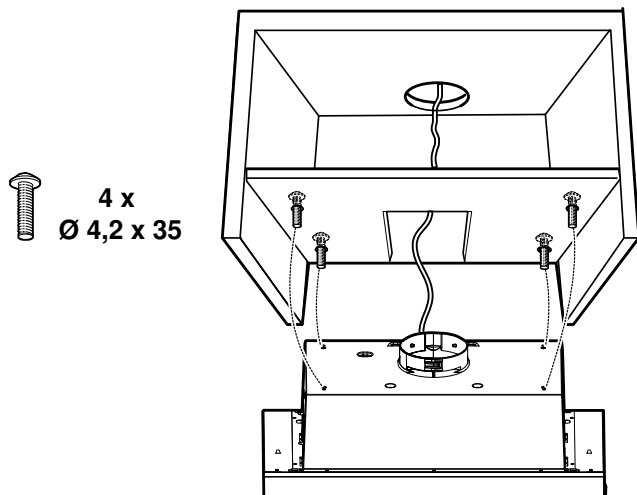


Exhaust air opening behind the fitted unit:

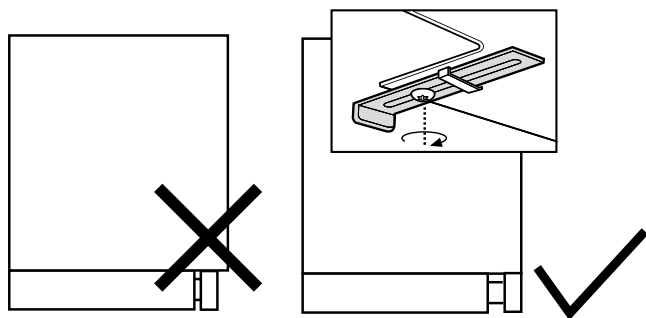
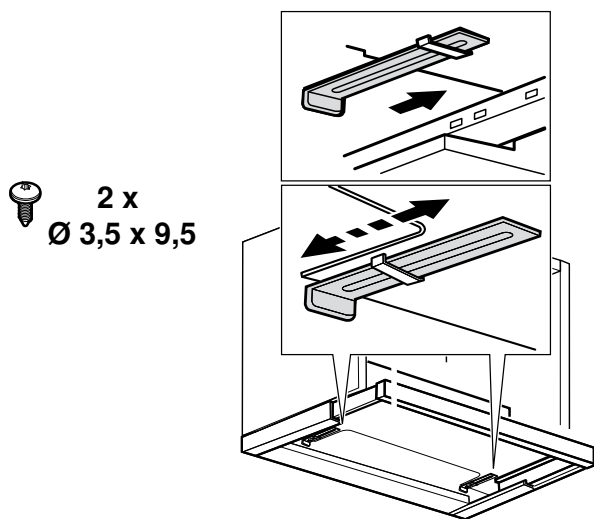


# Installing the appliance

1. Screw appliance tightly to the fitted unit.



2. Pull out the filter pull-out until it is flush with the front edge of the fitted unit.

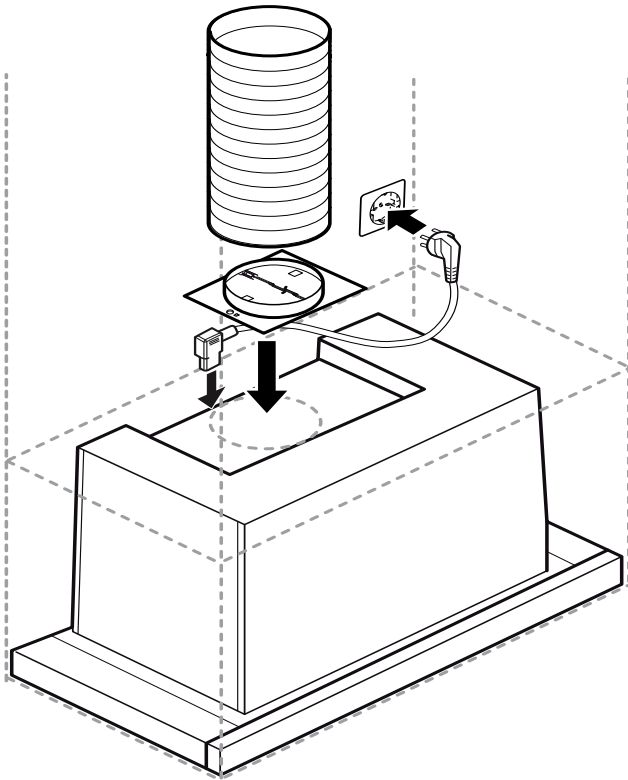


3. Take metal mesh grease filter out. Push stop forward until it lies against the filter pull-out. Screw stop tight in this position.

## Removing the appliance

1. Disconnect the appliance from the power supply.
2. Loosen the exhaust air lines.
3. Loosen the screw connections with the unit.
4. Remove the appliance.

# Connecting the appliance



## Notes

- With ducted operation, a back-pressure flap should be installed. If no back-pressure flap is included with the appliance, it can be ordered from a specialist retailer.
- If the exhaust air is conveyed through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

## Connecting the air extractor

**Note:** If an aluminum pipe is used, smooth the connection area beforehand.

1. Attach the exhaust air pipe directly to the air pipe connector.
2. Connect it to the air extractor opening.
3. Seal the joints appropriately.

## Connecting the power supply

1. Plug the mains plug into the grounded socket.
2. If a fixed connection is required, please follow the instructions in the **Electrical Connection** section.

# Table des matières

<b>Définitions de sécurité .....</b>	<b>15</b>
<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES .....</b>	<b>16</b>
Instructions générales .....	16
Sécurité-incendie .....	16
Prévention des brûlures .....	18
Sécurité des enfants .....	18
Consignes en matière de nettoyage .....	18
Sécurité à l'utilisation .....	18
Installation et entretien corrects .....	18
Avertissement issu de la proposition 65 : .....	19
<b>Causes des dommages .....</b>	<b>20</b>
<b>Protection de l'environnement .....</b>	<b>20</b>
<b>Instructions Générales .....</b>	<b>21</b>
Mode évacuation .....	21
Conduit d'évacuation .....	21
Branchement électrique .....	21
<b>Avant de commencer .....</b>	<b>22</b>
Outils et pièces nécessaires .....	22
Pièces comprises .....	22
Cotes de l'appareil .....	22
Distances de sécurité .....	22
<b>Préparation du meuble .....</b>	<b>23</b>
<b>Encastrement de l'appareil .....</b>	<b>24</b>
Dépose de l'appareil .....	24
<b>Brancher l'appareil .....</b>	<b>25</b>

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les produits, accessoires, pièces de rechange et services sur Internet sous : [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) et la boutique en ligne : [www.bosch-eshop.com](http://www.bosch-eshop.com)

---

## Définitions de sécurité

---

### AVERTISSEMENT

---

Ceci indique que le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

---

---

### ATTENTION

---

Ceci indique que le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

---

**AVIS :** Ceci indique que la non-conformité à cet avis de sécurité peut entraîner des dégâts matériels ou endommager l'appareil.

**Remarque :** Ceci vous signale des informations et/ou indications importantes.

# **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

## LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

---

### **AVERTISSEMENT**

---

Votre nouvel appareil a été conçu pour un fonctionnement sûr et fiable si vous en prenez bien soin. Lire attentivement toutes les consignes avant l'emploi. Ces précautions réduiront les risques de brûlures, de choc électrique, d'incendie et de lésions corporelles. Lors de l'utilisation d'un appareil électroménager, quelques précautions de sécurité élémentaires doivent être observées, y compris celles qui figurent aux pages suivantes.

---

### **Instructions générales**

Contrôler l'appareil après l'avoir déballé. Si l'appareil a été endommagé durant le transport, ne pas le brancher.

---

### **AVERTISSEMENT**

---

AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES CORPORELLES, VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :

- Utilisez cet appareil seulement de manière conforme à l'usage prévu par le fabricant. Si vous avez des questions, contactez le fabricant.
- Avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil, mettez-le hors tension sur le tableau électrique et verrouillez les dispositifs de sectionnement afin d'empêcher toute remise sous tension accidentelle.

S'il est impossible de verrouiller les dispositifs de sectionnement, fixez de manière sûre au tableau électrique un dispositif d'alerte bien visible, par exemple une étiquette.

---

---

### **AVERTISSEMENT**

---

ATTENTION – AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES CORPORELLES, VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :

- Les travaux d'installation et de raccordement électrique doivent être effectués par une personne qualifiée, conformément aux codes et standards de construction, y compris ceux concernant le feu.
- Assurez-vous que l'aération est suffisante pour permettre la combustion et l'évacuation des gaz par le conduit de cheminée d'un appareil à combustible afin de prévenir le refoulement d'air. Respectez les instructions du fabricant de l'appareil de chauffage et les normes de sécurité, comme celles publiées par la National Fire Protection Association (NFPA) et par la American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), ainsi que par les autorités locales.

- Lorsque vous faites une ouverture dans un mur ou un plafond, veillez à ne pas endommager les fils électriques ou les conduites qui y sont dissimulés.
  - Les soufflantes canalisées doivent donner sur l'extérieur.
- 

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un programmateur externe ou une télécommande. Veillez à avoir à portée de main un extincteur d'incendie en bon état de marche, placé visiblement près de l'appareil et facile d'accès.

### **Sécurité-incendie**

---

#### **AVERTISSEMENT**

---

Pour réduire le risque de feu et pour évacuer correctement l'air, évacuez l'air vers l'extérieur. N'évacuez pas l'air dans les murs, les plafonds, les greniers, les vides sanitaires ou les garages.

---

#### **AVERTISSEMENT**

---

Pour réduire les risques de feu, utiliser uniquement des gaines en métal.

---

Toujours avoir un détecteur de fumée en état de marche près de la cuisine.

---

#### **AVERTISSEMENT**

---

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE DE GRAISSE DE CUISINIÈRE:

- a. Ne laissez jamais la surface de cuisson sans surveillance à des températures élevées. Les débordements causent de la fumée et les résidus gras peuvent s'enflammer. Faites chauffer les huiles lentement à feu doux ou moyen.
- b. Faites toujours fonctionner la hotte lorsque vous cuisinez à feu vif.
- c. Nettoyez les ventilateurs régulièrement. Ne laissez pas la graisse s'accumuler sur le ventilateur ou sur le filtre.
- d. Utilisez des casseroles de taille appropriée. Utilisez toujours des récipients adaptés à la taille de la surface de cuisson.

Ne flambez jamais sous la hotte aspirante et ne travaillez jamais avec une flamme nue. Une hotte aspirante en marche aspire les flammes dans le filtre. Une hotte aspirante en marche aspire les flammes dans le filtre. Ne flambez jamais sous la hotte aspirante et ne travaillez jamais avec une flamme nue. Une hotte aspirante en marche aspire les flammes dans le filtre. Les dépôts de graisse sur les filtre risquent alors de s'enflammer!

---



# **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

## LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

---

### **ATTENTION**

---

Appareil conçu exclusivement pour la ventilation générale. Ne pas utiliser pour évacuer des matières et vapeurs dangereuses ou explosives.

---

Ne pas mettre l'aérateur en marche si le cordon ou le connecteur d'alimentation sont endommagés. Mettre l'aérateur au rebut ou bien l'envoyer à un service après-vente agréé pour le contrôler et (ou) le réparer.

Ne pas faire passer le cordon d'alimentation sous un tapis. Ne pas recouvrir le cordon d'alimentation de petits tapis ou autres revêtements de sol de ce type. Ne pas faire passer le cordon d'alimentation sous des meubles ou des appareils. Poser le cordon d'alimentation hors des zones de passage et des endroits où il pourrait être heurté par des personnes.

Si des vêtements s'enflamment, rouler par terre immédiatement pour éteindre les flammes.

Étouffez les flammes d'un feu d'aliments autre qu'un feu de graisse à l'aide de bicarbonate de soude. Ne jamais utiliser d'eau sur les feux de cuisson.

---

### **AVERTISSEMENT**

---

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE LÉSIONS CORPORELLES EN CAS D'UN FEU DE FRITURE SUR UNE CUISINIÈRE, OBSERVER CE QUI SUIT :

- ÉTOUFFER LES FLAMMES à l'aide d'un couvercle bien hermétique, d'une tôle à biscuits ou d'un plateau en métal, puis éteindre le brûleur. FAIRE ATTENTION À NE PAS SE BRÛLER. Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, ÉVACUER LES LIEUX ET FAIRE APPEL AU SERVICE D'INCENDIE.
  - NE JAMAIS SOULEVER UNE POËLE EN FLAMMES – Vous pourriez vous brûler.
  - NE PAS UTILISER D'EAU, y compris les chiffons ou serviettes mouillées - une violente explosion de vapeur pourrait se produire.
  - Utiliser UNIQUEMENT un extincteur si :
    - Vous savez que vous avez un extincteur de classe ABC et comment l'utiliser.
    - Le feu est petit et circonscrit à la zone où il a débuté.
    - Le service d'incendie est appelé.
    - Si l'on peut combattre le feu en ayant le dos vers une sortie.
- 

Dans la mesure du possible, ne pas faire fonctionner le système de ventilation lorsqu'un feu se déclenche sur une table de cuisson. Toutefois, ne pas passer la main à travers le feu pour mettre le système de ventilation hors tension.

---

---

### **AVERTISSEMENT**

---

#### RISQUE D'INCENDIE

Les brûleurs gaz dégagent une forte chaleur lorsqu'aucun récipient n'est posé dessus. Ils peuvent alors endommager les appareils de ventilation. Utiliser les brûleurs gaz uniquement lorsqu'un récipient est placé dessus.

---

---

### **AVERTISSEMENT**

---

#### RISQUE D'INCENDIE

Lors du fonctionnement simultané de plusieurs foyers gaz il y a une forte production de chaleur. Un appareil de ventilation monté au-dessus peut être endommagé ou prendre feu. Ne faites jamais fonctionner en même temps deux foyers gaz à feu vif pendant plus de 15 minutes. Un brûleur grande puissance de plus de 17,000 Btu/hr (5 kW) (wok) chauffe autant que deux brûleurs gaz.

---

---

### **AVERTISSEMENT**

---

#### RISQUE D'INCENDIE

L'huile et la graisse très chaudes s'enflamment rapidement. Ne jamais laisser de l'huile et de la graisse chaudes sans surveillance. Ne jamais éteindre un incendie avec de l'eau. Éteindre le foyer. Étouffer les flammes avec précaution au moyen d'un couvercle, d'une couverture antifeu ou équivalent.

---

---

### **AVERTISSEMENT**

---

#### RISQUE D'INCENDIE

Les dépôts se trouvant dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

**Nettoyer le filtre à graisse au moins tous les 2 mois.**

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans son filtre à graisse.

---

---

### **AVERTISSEMENT**

---

#### RISQUE D'INCENDIE

Les dépôts se trouvant dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer. Ne jamais cuisiner à proximité de l'appareil avec une flamme ouverte (par exemple pour faire flamber). Installer l'appareil près d'un foyer pour combustibles solides (bois ou charbon par exemple) seulement s'il y a un couvercle fermé et non amovible. Il ne faut pas qu'il se produise de projection d'étincelles.

---

# **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

## **Prévention des brûlures**

---

### **AVERTISSEMENT**

---

#### **RISQUE DE BRÛLURE**

Les parties accessibles chauffent lorsque la table est allumée. Ne touchez jamais aux parties très chaudes. Tenez les enfants à distance.

---

## **Sécurité des enfants**

Lorsque les enfants sont assez âgés pour utiliser l'appareil, il incombe aux parents ou tuteurs légaux de veiller à ce qu'ils soient formés aux pratiques sécuritaires par des personnes qualifiées.

Enlever le ruban adhésif et l'emballage avant d'utiliser l'appareil. Détruire l'emballage après avoir déballé l'appareil. Ne jamais laisser les enfants jouer avec les matériaux de conditionnement.

Ne permettre à personne de grimper, rester debout, s'appuyer, s'asseoir ou se pencher sur toute partie d'un appareil, notamment une porte, un tiroir-réchaud ou un tiroir de rangement. Ceci peut endommager l'appareil qui risque de basculer et causer des blessures sérieuses.

Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cet appareil sauf sous la surveillance attentive d'un adulte. Ne pas laisser les enfants et les animaux seuls ou sans surveillance lorsque l'appareil est en service. Ne jamais les laisser jouer aux alentours de l'appareil, que ce dernier soit en service ou non.

---

### **ATTENTION**

---

Les articles d'intérêt pour les enfants ne doivent pas être rangés dans un appareil électroménager, dans les armoires au-dessus de l'appareil ou sur le dossier. Les enfants peuvent grimper sur l'appareil pour atteindre ces objets et se blesser sérieusement.

---

## **Consignes en matière de nettoyage**

---

### **AVERTISSEMENT**

---

S'assurer que l'appareil a complètement refroidi (y compris les filtres à graisse et les ampoules, le cas échéant) et que la graisse s'est solidifiée avant de tenter de nettoyer une quelconque partie de l'appareil.

---

Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil.

---

## **Sécurité à l'utilisation**

---

### **AVERTISSEMENT**

---

Ne réparez, remplacez, ni ne retirez aucune partie de l'appareil, excepté si les manuels recommandent de le faire. Une installation, un entretien ou une inspection incorrects peuvent occasionner des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous au présent manuel pour obtenir des indications. Toute autre intervention doit être effectuée par un technicien agréé.

---

---

### **AVERTISSEMENT**

---

#### **RISQUE DE BLESSURE**

Des objets posés sur l'appareil risquent de tomber. Ne pas déposer d'objets sur l'appareil.

---

## **Installation et entretien corrects**

Demandez à l'installateur de vous montrer où se trouve le disjoncteur ou le fusible. Identifier sa position pour pouvoir le retrouver facilement.

Cet appareil doit être adéquatement installé et mis à la terre par un technicien agréé. Branchez l'appareil uniquement dans une prise correctement reliée à la terre. Pour plus de détails, reportez-vous à la notice d'installation.

Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation domestique normale. Il n'est pas homologué pour un usage en extérieur. Voyez la Énoncé de la Garantie Limitée. Si vous avez des questions, communiquez avec le fabricant.

Ne pas entreposer ni utiliser de produits chimiques corrosifs, vapeurs, substances inflammables ou produits non alimentaires à l'intérieur ou à proximité de l'appareil. Il a été spécialement conçu pour être utilisé pendant le chauffage et la cuisson des aliments. L'emploi de produits chimiques corrosifs pour chauffer ou nettoyer l'appareil endommagera ce dernier et peut provoquer des blessures.

Ne pas se servir de cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé. Communiquer avec un réparateur autorisé.

Ne pas réparer ni remplacer toute pièce de l'appareil à moins que cela ne soit spécifiquement recommandé par ce manuel. Toute réparation doit être effectuée par un centre de réparation autorisé par l'usine.

---

### **ATTENTION**

---

La graisse restant sur les filtres peut se fondre à nouveau et se déplacer à l'intérieur de l'évent.

---

# **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

## LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

---

### ATTENTION

---

Couper le courant au niveau du disjoncteur avant d'enlever une ampoule grillée. Ne pas toucher les ampoules immédiatement après les avoir utilisées. Elles restent chaudes pendant quelques minutes.

---

---

### AVERTISSEMENT

---

S'assurer que l'appareil et les ampoules ont refroidi et que le courant qui alimente l'appareil a été coupé avant de changer une ou plusieurs ampoules. Le non respect de cette instruction peut entraîner un choc électrique ou des brûlures. Les lentilles (le cas échéant) doivent être mises en place lors de l'utilisation de l'appareil. Les lentilles (le cas échéant) permettent d'éviter que les ampoules ne se brisent. Les lentilles (le cas échéant) sont en verre. Manipuler avec précaution pour éviter les cassures. Le verre brisé peut être une cause de blessures.

---

Certaines surfaces peuvent avoir des bords tranchants. Faire attention en étendant le bras derrière l'appareil ou en dessous.

---

---

### AVERTISSEMENT

---

Lorsque la hotte aspirante est utilisée en mode d'évacuation d'air simultanément avec un brûleur différent utilisant également la même cheminée, (tels des appareils de chauffage au gaz, à l'huile ou au charbon, des chauffe-eau instantanés ou des chaudières à eau chaude), veillez à ce que l'apport d'air frais soit suffisant pour assurer la combustion adéquate du brûleur.

Un fonctionnement sans risque est possible si la sous-pression dans la pièce où le brûleur est installé ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar).

On peut y parvenir en acheminant l'air requis pour la combustion à travers des ouvertures non verrouillables, par exemple dans les portes et fenêtres, et en association avec des boîtiers muraux d'admission/d'évacuation d'air fixées au mur ou grâce à d'autres mesures techniques telles qu'un verrouillage réciproque, etc.

---

---

### AVERTISSEMENT

---

Évitez l'intoxication au monoxyde de carbone. – Prévoyez une admission d'air adéquate pour empêcher l'aspiration des gaz de combustion dans la pièce.

Un boîtier mural air d'admission/air d'échappement ne peut garantir que la valeur limite ne sera pas dépassée.

**Remarque :** Lorsque vous évaluez les exigences globales, vous devez tenir compte du système combiné d'aération de la maison au complet. Cette règle ne s'applique pas aux appareils de cuisson, comme les surfaces de cuisson et les fours.

---

### Avertissement issu de la proposition 65 :

Ce produit pourrait contenir un produit chimique reconnu par l'État de la Californie comme cancérigène ou ayant des effets nocifs sur la reproduction. Par conséquent, vous pourriez devoir apposer l'étiquette suivante sur l'emballage du produit comme requis par la Californie :

**AVERTISSEMENT ISSU DE LA PROPOSITION 65  
DE L'ÉTAT DE LA CALIFORNIE :**

 **AVERTISSEMENT**

Cancérigène et effets nocifs sur la reproduction -

[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

---

## Causes des dommages

---

### ▲ ATTENTION

---

Risque de détérioration par la corrosion. Toujours allumer l'appareil pendant la cuisson afin d'éviter la formation de condensation. Cette dernière peut provoquer de la corrosion.

---

Remplacer immédiatement les ampoules défectueuses, afin d'empêcher une surcharge des ampoules restantes.  
Risque de détérioration par pénétration d'humidité dans l'électronique. Ne jamais nettoyer les commandes avec un chiffon humide.

Détérioration de la surface par un nettoyage inapproprié. Nettoyer les surfaces en inox seulement dans le sens du métal. Ne pas utiliser de nettoyant à inox pour les organes de commande.

Détérioration des surfaces par les produits de nettoyage agressifs ou abrasifs. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

Risque d'endommagement par le reflux de condensat. Installer le canal d'évacuation d'air légèrement incliné vers le bas à partir de l'appareil (1° de pente).

---

## Protection de l'environnement

Déballer l'appareil et jeter l'emballage dans le respect de l'environnement.

# Instructions Générales

## Mode évacuation

**Remarque :** Il ne faut pas rejeter l'air usé dans une cheminée d'évacuation en service, ni dans un conduit servant à la ventilation de pièces où sont installés des foyers.

- Pour rejeter l'air dans un conduit de fumées qui n'est pas en service, il faut demander l'accord du maître ramoneur compétent.
- Si l'air est évacué à travers le mur extérieur de l'habitation, il faut utiliser un caisson mural télescopique.

## Conduit d'évacuation

**Remarque :** Le fabricant de l'appareil décline toute garantie en cas de réclamation imputable à des problèmes liés au parcours des conduits.

- L'appareil atteindra un rendement supérieur si le conduit d'évacuation est court et droit et que son diamètre est grand.
- Si les tuyaux d'évacuation sont longs, présentent de nombreux coudes ou ont un diamètre inférieur à 6 po (150 mm), la puissance maximale d'aspiration ne sera pas atteinte et le ventilateur fera plus de bruit.
- Les tuyaux rigides ou souples constituant le conduit d'évacuation doivent être en matériau ininflammable.

### Tuyaux ronds

Nous recommandons un diamètre intérieur de 6 po (150 mm), avec un minimum de 4 ¾ po (120 mm).

### Gaines plates

La section intérieure doit correspondre au diamètre des tuyaux ronds.

**Ø 6 po (150 mm) env. 27<sup>1</sup>/<sub>2</sub> pouce carré (177 cm<sup>2</sup>)**

**Ø 4 ¾ po (120 mm) env. 26<sup>3</sup>/<sub>4</sub> pouce carré (113 cm<sup>2</sup>)**

- Les gaines plates ne doivent pas présenter de dévoiements trop importants.
- Pour raccorder des tuyaux de diamètres différents, utiliser du ruban d'étanchéité.

## Branchement électrique

### ▲ AVERTISSEMENT

#### RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

Les pièces se trouvant dans l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Le cordon de branchement peut être endommagé. Ne pas couder ni coincer le cordon de branchement pendant la pose.

Avant de procéder au branchement électrique, vérifier l'installation du logement. S'assurer que l'installation électrique du logement est suffisamment protégée. La tension et la fréquence de l'appareil doivent correspondre à celles de l'installation électrique (voir la plaquette d'identification).

L'appareil est de la classe de protection I et doit obligatoirement être raccordé à une prise avec terre.

Il faut prévoir dans l'installation un disjoncteur multipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm (1/8") et restant accessible après la pose.

Seul un électricien qualifié est habilité à poser ou à remplacer le cordon d'alimentation électrique, dans le respect des règles et normes en vigueur.

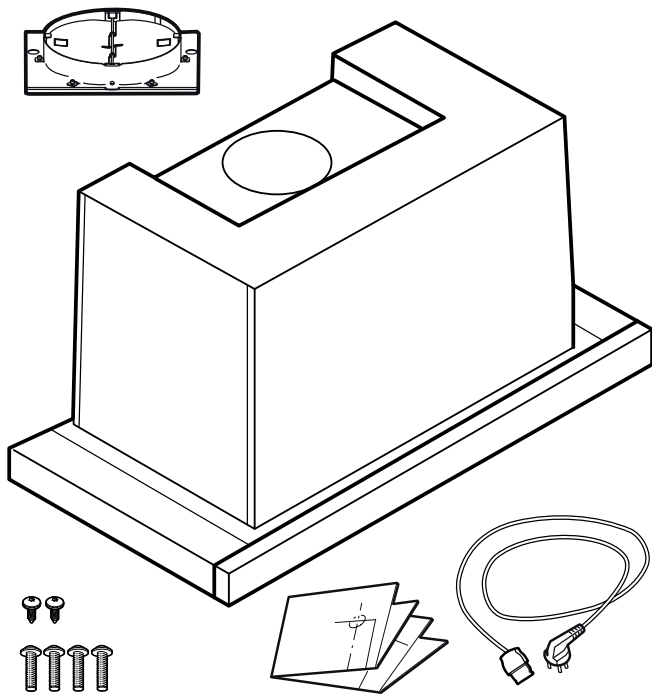
Si le cordon d'alimentation électrique de cet appareil est endommagé, il faut le remplacer par un cordon spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.

# Avant de commencer

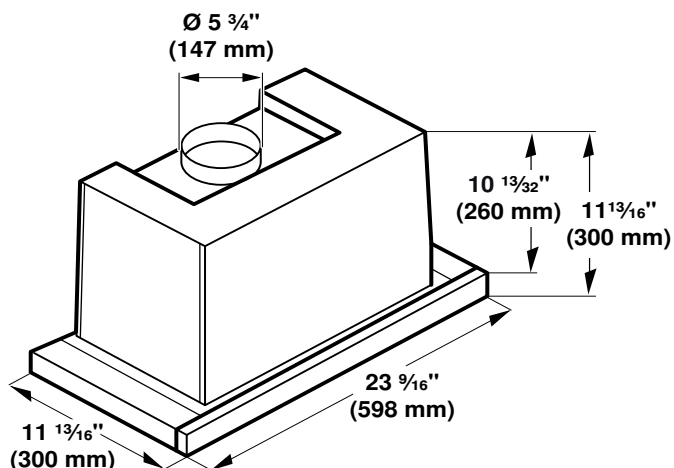
## Outils et pièces nécessaires

- Décamètre à ruban
- Cheville
- Tournevis Phillips (Posidrive) #2
- Perceuse avec foret de  $\frac{3}{16}$ " (5 mm)
- Niveau à bulle
- Ruban en aluminium (NE PAS utiliser de ruban isolant)
- Canal d'évacuation d'air (la configuration dépend de la situation de montage).
- Vis à tôle supplémentaires (si nécessaires pour l'installation du conduit d'évacuation)
- Scie sauteuse

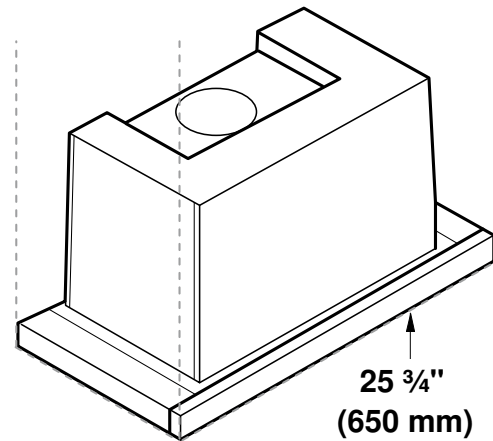
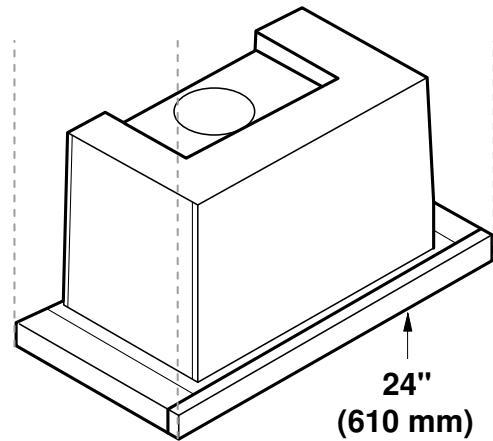
## Pièces comprises



## Cotes de l'appareil



## Distances de sécurité



La distance entre la surface de rangement sur la table de cuisson et le dessous de la hotte ne doit pas être inférieure à 24" (610 mm) pour les tables de cuisson électriques et 25  $\frac{3}{5}$ " (650 mm) pour les cuisinières à gaz ou combinées.

Si les instructions pour l'installation de l'appareil de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, celle-ci doit être prise en compte.

# Préparation du meuble

Le meuble d'encastrement doit résister à des températures jusqu'à 90°C. La stabilité du meuble d'encastrement doit aussi être garantie après les travaux de découpe.

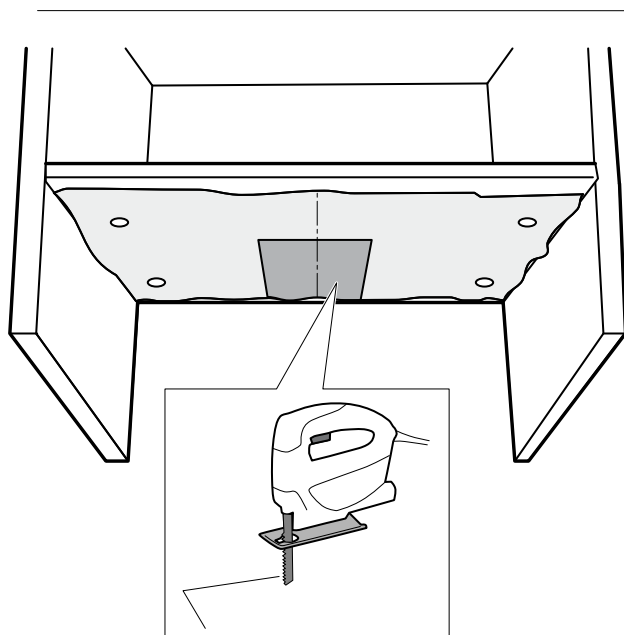
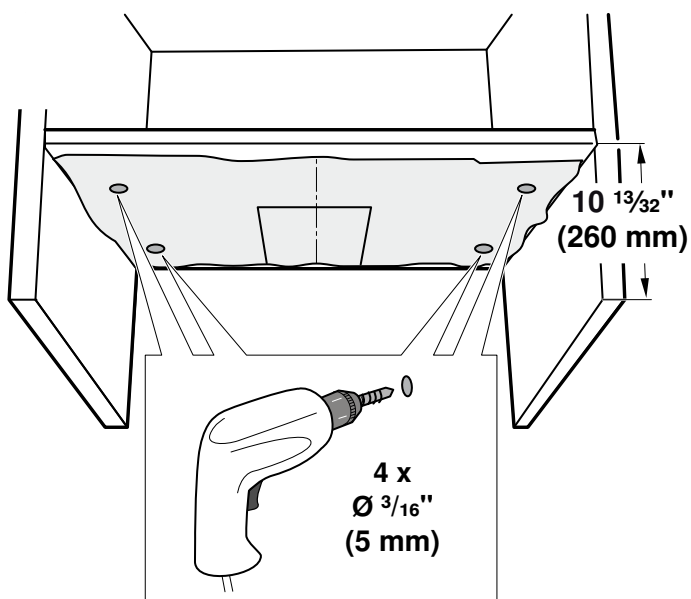
Effectuer la découpe conformément au croquis d'installation.

Enlever les copeaux après les travaux de découpe.

## Remarques

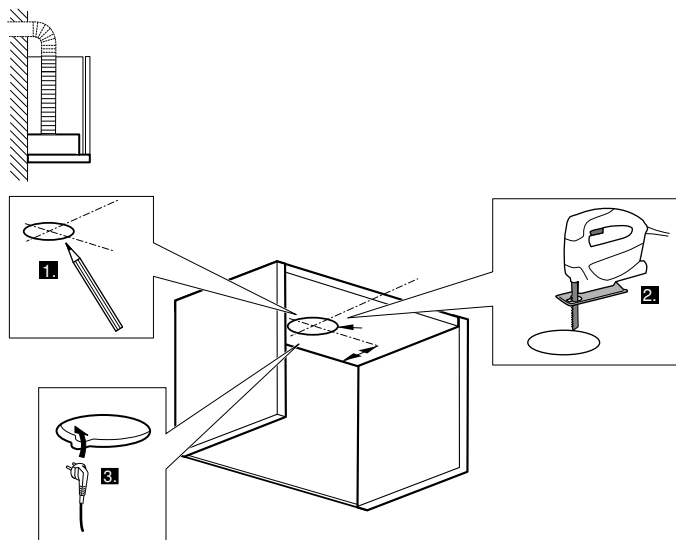
- Respecter la distance entre le faux plancher et le bord inférieur du meuble; voir le dessin.
- Utiliser le gabarit fourni pour pratiquer les perçages et la découpe.

1. Fixer le gabarit sur le dessous du fond de séparation. Percer les trous.

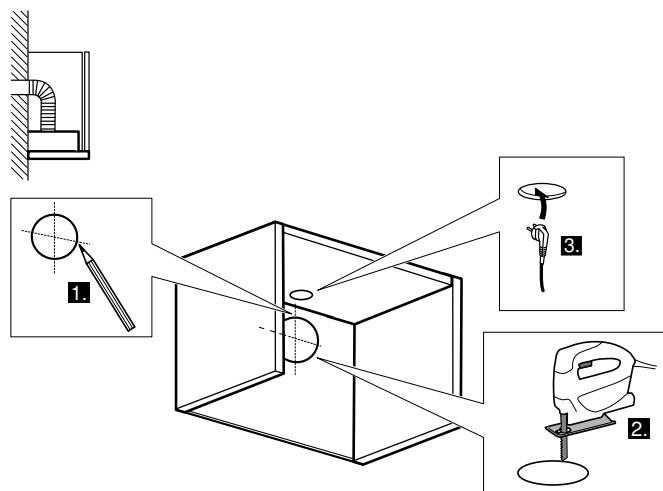


2. Pratiquer la découpe pour le conduit d'évacuation.

Orifice d'évacuation d'air au-dessus du meuble d'encastrement :

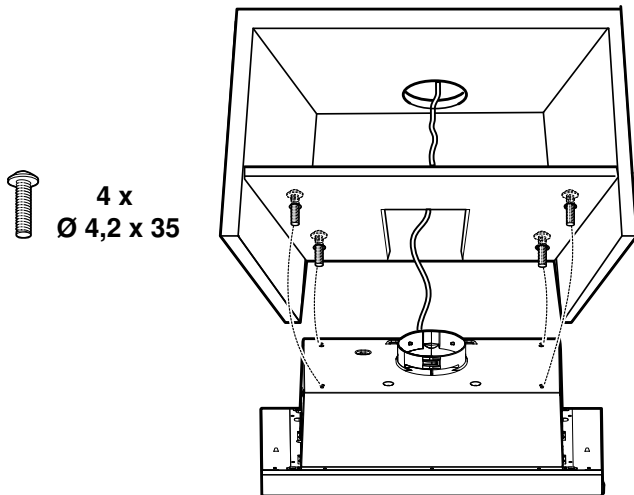


Orifice d'évacuation d'air derrière le meuble d'encastrement :



# Encastrement de l'appareil

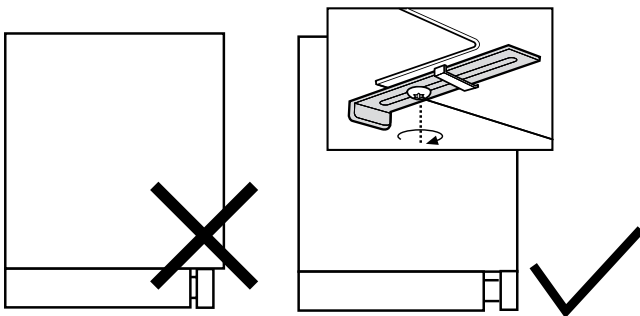
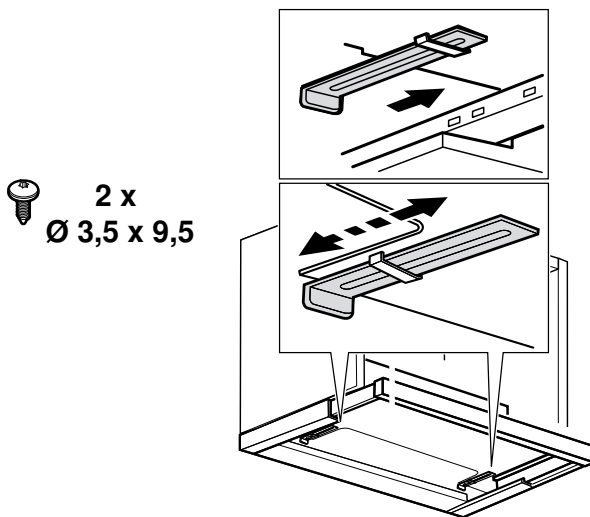
1. Visser l'appareil au meuble d'encastrement.



## Dépose de l'appareil

1. Mettre l'appareil hors tension.
2. Détacher les conduits d'évacuation.
3. Desserrer les vissages au meuble.
4. Enlever l'appareil.

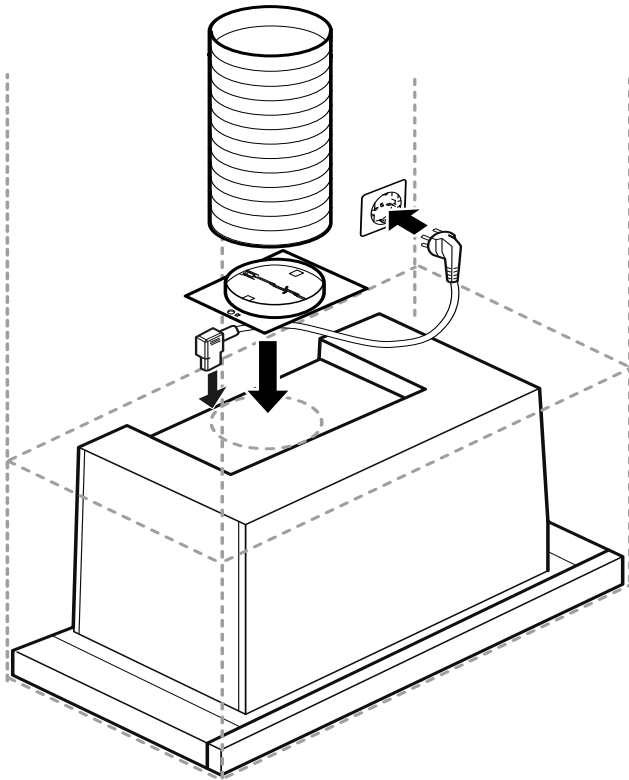
2. Retirer le tiroir-filtre, jusqu'à ce qu'il soit au même niveau que le bord avant du meuble d'encastrement.



3. Retirer le filtre à graisse en métal. Pousser la butée vers l'avant, jusqu'à ce qu'elle repose contre le tiroir-filtre. Visser la butée dans cette position.



# Brancher l'appareil



<notes> NoLang

- En mode Évacuation de l'air, un volet anti-refoulement doit être installé. Si un volet anti-refoulement n'est pas compris avec l'appareil, il peut être acheté dans un commerce spécialisé.
- Si l'air sortant traverse la paroi extérieure, il faudrait utiliser un caisson télescopique mural.

## Effectuer le raccordement de l'évacuation de l'air

**Remarque :** En cas d'utilisation d'un tuyau en aluminium, lisser au préalable la zone de raccordement.

1. Fixer le conduit d'évacuation directement sur le manchon d'évacuation.
2. Effectuer la jonction vers l'orifice d'évacuation d'air.
3. Étancher les zones de jonction de façon appropriée.

## Effectuer le raccordement électrique

1. Brancher la fiche secteur sur la prise avec mise à la terre.
2. Si un raccordement fixe est nécessaire, respecter les consignes dans le chapitre **Raccordement électrique**.

# Índice

<b>Definiciones de seguridad .....</b>	<b>27</b>
<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES .</b>	<b>28</b>
Indicaciones generales .....	28
Seguridad para evitar incendios .....	28
Prevención de quemaduras .....	29
Seguridad de los niños .....	30
Seguridad en la limpieza .....	30
Seguridad durante su uso .....	30
Instalación y mantenimiento adecuados .....	30
Advertencia en virtud de la Proposición 65: .....	31
<b>Causas de daños .....</b>	<b>32</b>
<b>Protección del medio ambiente .....</b>	<b>32</b>
<b>Información General .....</b>	<b>33</b>
Funcionamiento con extracción de aire .....	33
Conducto de escape .....	33
Conexión eléctrica .....	33
<b>Antes de empezar .....</b>	<b>34</b>
Herramientas y piezas necesarias .....	34
Piezas incluidas .....	34
Dimensiones del equipo .....	34
Distancias de seguridad .....	34
<b>Preparación de los muebles .....</b>	<b>35</b>
<b>Instalación del aparato .....</b>	<b>36</b>
Desmontaje del aparato .....	36
<b>Conectar el aparato a la red eléctrica .....</b>	<b>37</b>

Encontrará más información sobre productos, accesorios, piezas de repuesto y servicios en internet: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) y también en la tienda online: [www.bosch-home.com/us/store](http://www.bosch-home.com/us/store)

---

## Definiciones de seguridad

---

### **ADVERTENCIA**

Esto indica que pueden producirse heridas graves o incluso la muerte si no se cumple con esta advertencia.

---

---

### **ATENCION**

Esto indica que pueden producirse heridas leves o moderadas si no se cumple con esta advertencia.

---

**AVISO:** Esto indica que pueden producirse daños en el aparato o en los bienes si no se cumple con este aviso.

**Nota:** Esto alerta sobre información o sugerencias importantes.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

---

### ADVERTENCIA

---

Su nuevo electrodoméstico ha sido diseñado para ser seguro y confiable si recibe el cuidado adecuado. Lea atentamente todas las instrucciones antes de usarlo. Estas precauciones reducirán el riesgo de quemaduras, descarga eléctrica, incendio y lesiones a personas. Al utilizar electrodomésticos de cocina, se deben tomar precauciones de seguridad básicas, incluidas las que se encuentran en las páginas siguientes.

---

### Indicaciones generales

Una vez retirado el embalaje, revise el aparato. No lo conecte si ha sufrido daños durante el transporte.

---

### ADVERTENCIA

---

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES A LAS PERSONAS, OBSERVE LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES:

- Utilice esta unidad sólo de la manera indicada por el fabricante. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el fabricante.
  - Antes de reparar o limpiar la unidad, desconecte el suministro eléctrico en el panel de servicio y bloquee el servicio desconectando las conexiones para evitar que se encienda accidentalmente.  
Cuando no pueda bloquearse la desconexión del servicio, coloque un aviso prominente de advertencia, como un letrero, en el panel de servicio.
- 

### ADVERTENCIA

---

ADVERTENCIA – PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES A LAS PERSONAS, OBSERVE LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES:

- El trabajo de instalación y el cableado eléctrico deben realizarse por personal calificado conforme a todos los códigos y estándares aplicables, incluyendo construcción contra incendios.
  - Se requiere suficiente aire para la combustión y escape adecuado de gases por el conducto (chimenea) del equipo que quema combustible para evitar la contracorriente. Siga la directriz y las normas de seguridad del fabricante de equipos de calefacción, como las publicadas por La Asociación Nacional para la Protección contra Incendios (NFPA, por sus siglas en inglés) y la Sociedad Americana de Ingenieros en Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado (ASHRAE, por sus siglas en inglés) y las autoridades locales correspondientes.
  - Al cortar o perforar la pared o el techo, no dañe el cableado eléctrico u otras instalaciones ocultas.
  - Los ventiladores entubados siempre deben ser ventilados hacia el exterior.
- 

Este electrodoméstico no fue diseñado para ser usado con un temporizador externo ni con un control remoto. Tenga un extinguidor de incendio disponible, cerca, en un área fácilmente visible y accesible, cerca del electrodoméstico.

### Seguridad para evitar incendios

---

#### ADVERTENCIA

---

Para reducir el riesgo de incendio y para hacer que el aire salga al exterior correctamente, asegúrese de que haya un conducto que lo dirija hacia afuera. No dirija el aire de salida hacia lugares cerrados, espacios dentro de paredes, techos, áticos, huecos sanitarios o garajes.

---

#### ADVERTENCIA

---

A fin de reducir el riesgo de incendio, utilizar únicamente conducciones de metal.

---

Siempre tenga un detector de humo en funcionamiento cerca de la cocina.

---

#### ADVERTENCIA

---

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO OCASIONADO POR LA GRASA EN LA ESTUFA:

- a. Nunca deje las unidades de la superficie sin vigilancia en valores altos. Los derrames por hervor producen humos y salpicaduras grasosas que pueden prenderse fuego. Caliente los aceites despacio a temperaturas bajas o medianas.
- b. Siempre encienda la campana al cocinar a una temperatura alta.
- c. Limpie los ventiladores extractores con frecuencia. No se debe permitir la acumulación de la grasa en el ventilador ni en el filtro.
- d. Use el tamaño de cacerola adecuado. Siempre use utensilios de cocina apropiados para el tamaño del elemento de la superficie.

No flambee alimentos bajo la campana no decorativa ni trabaje con la llama abierta. Cuando está encendida, la campana extractora atrae las llamas hacia el filtro. ¡Siempre existe el riesgo de incendio debido a los depósitos en el filtro de grasa!

---

#### ATENCIÓN

---

Solo para la ventilación general. No utilizar para la extracción de sustancias y vapores peligrosos o explosivos.

---

No utilice ningún ventilador que tenga el cable o la clavija dañados. Deseche el ventilador o entréguelo a un taller autorizado para su inspección y/o reparación.

---

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

No tender el cable por debajo de moquetas. No tapar el cable con alfombras, felpudos ni similares. No pasar el cable por debajo de muebles o electrodomésticos. Tender el cable alejado de la zona de paso y en un lugar donde no implique peligro de tropiezo.

En el caso de que su ropa se prenda fuego, arrójese al piso y ruede de inmediato para extinguir las llamas. Sofoque las llamas provocadas por alimentos que se prenden fuego, que no sean incendios ocasionados por grasa, con bicarbonato de sodio. Nunca use agua en incendios ocasionados al cocinar.

---

### ADVERTENCIA

---

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES A PERSONAS EN CASO DE INCENDIO OCASIONADO POR GRASA EN LA ESTUFA, SIGA ESTAS INDICACIONES:

- SOFOQUE LAS LLAMAS con una tapa que ajuste correctamente, una placa para galletas u otra bandeja de metal; luego, apague la hornilla. ASEGÚRESE DE PREVENIR LAS QUEMADURAS. Si las llamas no se apagan de inmediato, EVACUE EL ÁREA Y LLAME AL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS.
- NUNCA LEVANTE UNA OLLA EN LLAMAS ya que se puede quemar.
- NO USE AGUA, ni toallas o repasadores húmedos, ya que puede ocasionar una violenta explosión por vapor.
- Use un extinguidor SÓLO si:
  - Sabe que tiene un extinguidor Clase ABC y ya sabe cómo usarlo.
  - El incendio es pequeño y se limita al área donde se originó.
  - Alguien llamó al departamento de bomberos.
  - Puede combatir el incendio de espaldas a una salida.

---

Si es posible, no ponga el sistema de ventilación en funcionamiento si hay un incendio en la placa. Pero no atraviese el fuego con la mano para apagarla.

---

### ADVERTENCIA

---

#### RIESGO DE INCENDIO

Los quemadores de gas en los que no se haya colocado ningún recipiente para cocinar encima, generan gran cantidad de calor durante su funcionamiento. Eso puede dañar o incendiar el aparato de ventilación situado encima. Utilizar los quemadores de gas únicamente colocando encima recipientes para cocinar.

---

---

### ADVERTENCIA

---

#### PELIGRO DE INCENDIO

Cuando se usan simultáneamente varios fogones de gas se genera mucho calor. Eso puede dañar o incendiar el aparato de ventilación situado encima. No utilizar simultáneamente durante más de 15 minutos dos zonas de cocción de gas con una llama grande. Un quemador grande con más de 17,000 Btu/hr (5 kW) (wok) equivale a la potencia de dos quemadores de gas.

---

---

### ADVERTENCIA

---

#### PELIGRO DE INCENDIO

El aceite y la grasa calientes son altamente inflamables. Nunca deje aceite ni grasa calientes sin supervisión. Nunca extinga un incendio con agua. Apague la zona de cocina. Sofoque las llamas con cuidado con una tapa, una manta ignífuga o un objeto similar.

---

---

### ADVERTENCIA

---

#### PELIGRO DE INCENDIO

Los depósitos de grasa en el filtro de grasa se pueden incendiar.

**Limpie el filtro de grasa por lo menos cada dos meses.** Nunca haga funcionar el equipo sin filtro de grasa.

---

---

### ADVERTENCIA

---

#### PELIGRO DE INCENDIO

Los depósitos de grasa en el filtro de grasa se pueden incendiar. Nunca trabaje con flama abierta cerca del equipo (por ejemplo con platillos flameados). Solamente instale el equipo cerca de un fogón para sustancias sólidas (p. ej. madera o carbón) si está disponible una cubierta cerrada que no se pueda quitar. No deben volar las chispas.

---

---

## Prevención de quemaduras

---

### ADVERTENCIA

---

#### RIESGO DE QUEMADURAS

Al estar en funcionamiento, las partes accesibles se calientan mucho. Nunca toque las partes calientes. Mantenga alejados a los niños.

---

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

### Seguridad de los niños

Cuando los niños tienen la edad adecuada para utilizar el electrodoméstico, es responsabilidad de los padres o tutores legales asegurarse de que reciban las instrucciones sobre prácticas seguras por parte de personas calificadas.

Retire toda la cinta y el embalaje antes de usar el electrodoméstico. Destruya el embalaje después de desembalar el electrodoméstico. Nunca deje que los niños jueguen con el material de embalaje.

No deje que nadie se suba, pare, incline, sienta o cuelgue de cualquier parte de un electrodoméstico, especialmente una puerta, cajón calentador o cajón para almacenamiento. Esto puede dañar el electrodoméstico, y la unidad puede caerse y, posiblemente, causar lesiones graves.

No permita que niños utilicen este electrodoméstico, a menos que sean supervisados de cerca por un adulto. Los niños y las mascotas no deben quedar solos o sin vigilancia en el área donde se utilice el electrodoméstico. Nunca se les debe permitir jugar cerca del electrodoméstico, independientemente de que esté en funcionamiento o no.

---

#### ATENCIÓN

Los objetos de interés para niños no deben almacenarse en un electrodoméstico, en gabinetes sobre un electrodoméstico ni en la placa antisalpicaduras. Si los niños se suben a un electrodoméstico para alcanzar estos objetos, podrían sufrir lesiones graves.

### Seguridad en la limpieza

---

#### ADVERTENCIA

Asegúrese de que todo el electrodoméstico (incluidos los filtros de grasa y los focos, si corresponde) se haya enfriado y la grasa se haya solidificado antes de intentar limpiar cualquier parte del electrodoméstico.

No use limpiadores a vapor para limpiar el aparato.

### Seguridad durante su uso

---

#### ADVERTENCIA

No reparar, sustituir ni quitar ninguna pieza del electrodoméstico a menos que se recomiende de forma específica en los manuales. Una instalación, servicio o mantenimiento inadecuados pueden causar lesiones o daños materiales. Consultar este manual para recibir ayuda. Todos los demás servicios debe realizarlos un agente autorizado.

---

#### ADVERTENCIA

---

##### RIESGO DE LESIONES

Los objetos situados sobre el aparato pueden caerse. No colocar objetos sobre el aparato.

---

### Instalación y mantenimiento adecuados

Pídale al instalador que le muestre la ubicación del disyuntor o el fusible. Márquela para recordarla más fácilmente.

Este electrodoméstico debe ser correctamente instalado y conectado a tierra por un técnico calificado. Conéctelo sólo a una toma de corriente eléctrica correctamente conectada a tierra. Para obtener más información, consulte las Instrucciones de instalación.

Este electrodoméstico ha sido diseñado para uso doméstico normal únicamente. No está aprobado para uso en exteriores. Consulte la Declaración de Garantía limitada del Producto. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el fabricante.

No almacene ni utilice productos químicos corrosivos, vapores, materiales inflamables ni productos no alimenticios dentro de este electrodoméstico ni cerca de él. Está específicamente diseñado para calentar o cocinar alimentos. El uso de productos químicos corrosivos al calentar o limpiar dañará el electrodoméstico y podría causar lesiones.

No utilice este electrodoméstico si no funciona correctamente o si ha sido dañado. Comuníquese con un centro de servicio técnico autorizado.

No repare ni cambie ninguna parte del electrodoméstico, a menos que se recomiende específicamente en este manual. Remita todas las reparaciones a un centro de servicio técnico autorizado por la fábrica.

---

#### ATENCIÓN

La grasa acumulada en los filtros puede volver a derretirse y entrar en la abertura de ventilación.

---

---

#### ATENCIÓN

Apague la alimentación eléctrica en el disyuntor antes de retirar un foco dañado. No toque los focos inmediatamente después de que hayan estado en uso. Los focos permanecen calientes durante varios minutos.

---

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

---

### ADVERTENCIA

---

Asegúrese de que el electrodoméstico y las luces se hayan enfriado, y de que la alimentación eléctrica del electrodoméstico esté apagada antes de cambiar el (los) foco(s). No hacerlo podría ocasionar una descarga eléctrica o quemaduras. La lente (si viene incorporada) debe estar en su lugar al usar el electrodoméstico. La lente (si viene incorporada) sirve para proteger el foco contra roturas. La lente (si viene incorporada) es de vidrio. Manipúlela con cuidado para que no se rompa. El vidrio roto podría causar una lesión.

Las superficies ocultas pueden tener bordes filosos. Proceda con cuidado al intentar tomar el electrodoméstico por la parte trasera o desde abajo.

---

### ADVERTENCIA

---

Cuando se utiliza la campana en modo de aire de escape simultáneamente con un quemador diferente que también usa la misma chimenea (como calentadores a gas, aceite o carbón, calentadores de flujo continuo, calentadores de agua) se debe asegurar que haya un suministro de aire fresco suficiente para las necesidades de combustión del quemador.

La operación segura es posible siempre que la subpresión de la habitación donde está instalado el quemador no supere los 4 Pa (0.04 mbar).

Esto es posible si el aire de combustión puede circular a través de aberturas que no puedan trabarse, como ser en puertas y ventanas, y a través de cajas de entrada/salida de aire en la pared, o mediante otras medidas técnicas, como enclavamiento recíproco, etc.

---

### ADVERTENCIA

---

Evite la intoxicación por monóxido de carbono: proporcione una entrada de aire suficiente para que los gases de la combustión no vuelvan a ingresar en la habitación.

Una caja de entrada/salida de aire en la pared por sí sola no garantiza que no se superará el valor límite.

**Nota:** Al evaluar el requisito total, se debe tener en cuenta el sistema de ventilación combinado para todo el hogar. Esta norma no se aplica al uso de aparatos de cocina, como parrillas y hornos.

---

### Advertencia en virtud de la Proposición 65:

Este producto puede contener un químico que el Estado de California reconoce como potencialmente cancerígeno o causante de daños reproductivos. Por tanto, su producto debe llevar en su embalaje la siguiente etiqueta de conformidad con la legislación de California:

**ADVERTENCIA EN VIRTUD DE LA PROPOSICIÓN 65  
DEL ESTADO DE CALIFORNIA:**

 **ADVERTENCIA**

Cancerígeno o causante de daños reproductivos -

[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

---

## Causas de daños

---

### ▲ ATENCION

---

Peligro de daños por corrosión. Encender siempre el aparato cuando se vaya a cocinar con el fin de evitar la formación de agua condensada. El agua condensada puede conllevar daños por corrosión.

---

Cambiar de inmediato las lámparas defectuosas para evitar una sobrecarga en las demás.

Peligro de daños por humedad que penetre en el sistema eléctrico. Nunca limpie los elementos de operación con trapos mojados.

Daño en la superficie por limpieza inadecuada. Limpie las superficies de acero inoxidable solamente en dirección del tallado original. No utilice limpiador para acero inoxidable para elementos de servicio.

Daño en la superficie por productos de limpieza agresivos o por frotación. Nunca use productos de limpieza agresivos o por frotación.

Peligro de daños por recirculación del vapor condensado. Instalar el canal de salida de aire del aparato ligeramente inclinado hacia abajo (1° de desnivel).

---

## Protección del medio ambiente

Saque el equipo de su empaque y elimine éste de forma ecológica.



# Información General

## Funcionamiento con extracción de aire

**Nota:** La emisión de los gases no se debe canalizar hacia una chimenea de humo o de gases de escape que esté en funcionamiento, ni hacia un tiro que sirva para sacar el aire de las habitaciones donde haya equipos con fuego.

- Si los gases de escape se van a canalizar hacia una chimenea de humo o de gases de escape que no esté en funcionamiento, se tiene que conseguir la aprobación del especialista en chimeneas correspondiente.
- Si las emisiones de gases se canalizan a través del muro externo, se tiene que utilizar una caja telescópica para muros.

## Conducto de escape

**Nota:** La garantía del fabricante del aparato no cubre las reclamaciones que se atribuyan al segmento de conductos.

- El aparato alcanza su potencia óptima con un conducto de salida de aire rectilíneo y corto, que tenga un diámetro lo más grande posible.
- Mediante conductos de salida de aire largos y rugosos, con muchos codos o con un diámetro inferior a 6" (150 mm), no se consigue la capacidad de aspiración óptima y los ruidos del ventilador serán mayores.
- Los tubos o las mangueras para el tendido del conducto de salida del aire deben estar fabricados con material no inflamable.

### Conductos redondos

Se recomienda un diámetro interior de 6" (150 mm); el diámetro mínimo es de 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub>" (120 mm) en todo caso.

### Conductos planos

La sección interior debe corresponder al diámetro de los conductos redondos.

**6" (150 mm) Ø; aprox. 27<sup>1</sup>/<sub>2</sub> pulg. cuadrada (177 cm<sup>2</sup>)**

**4<sup>3</sup>/<sub>4</sub>" (120 mm) Ø; aprox. 26<sup>3</sup>/<sub>4</sub> pulg. cuadrada (113 cm<sup>2</sup>)**

- Los conductos planos no deben presentar desvíos pronunciados.
- Si los diámetros del conducto difieren de lo anteriormente mencionado, utilizar cintas sellantes.

## Conexión eléctrica

### ⚠ ADVERTENCIA

#### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Los componentes dentro del equipo pueden tener bordes filosos. Puede dañarse el cable de conexión. No retorcer ni constreñir el cable durante la instalación.

Compruebe la instalación principal antes de conectar la unidad. Preste atención a una adecuada protección de la instalación de la casa. Voltaje y frecuencia del dispositivo deben coincidir con la instalación eléctrica (véase placa de características).

El aparato cumple con la clase de protección I y debe utilizarse únicamente con una conexión a tierra de protección.

En la instalación debe estar presente un interruptor omnipolar con apertura de contactos de al menos 1/8" (3 mm). Éste debe ser todavía accesible después de la instalación.

La instalación o el reemplazo del cable deben llevarse a cabo sólo por personal cualificado, teniendo en cuenta las disposiciones pertinentes.

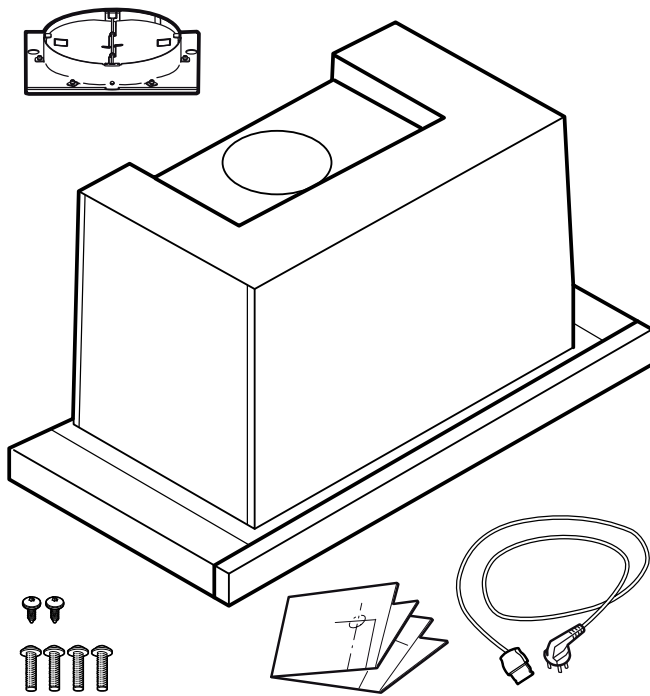
Si se daña el cable de alimentación de este aparato, sustitúyalo por un cable especial que está disponible con el fabricante o su servicio al cliente.

# Antes de empezar

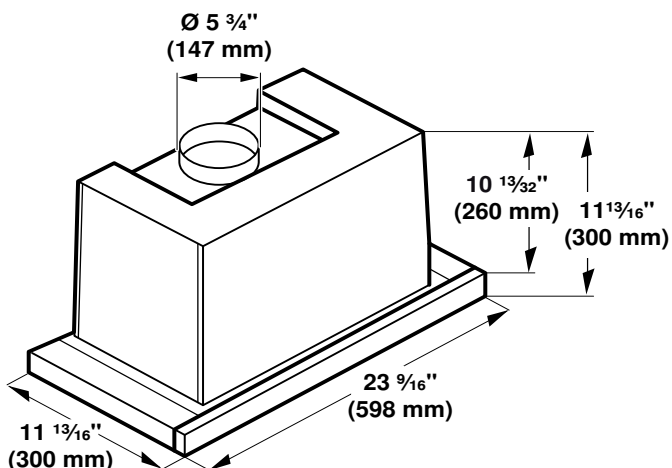
## Herramientas y piezas necesarias

- Cinta métrica
- Perno
- Desarmador Phillips (Posidrive) #2
- Taladro con broca de  $\frac{3}{16}$ " (5 mm)
- Nivel de burbuja
- Cinta de aluminio (no utilizar cinta aislante)
- Canal de salida de aire (la configuración depende de la situación de montaje)
- Otros tornillos con rosca cortante (si el conducto de salida de aire es necesario para la instalación)
- Sierra de vaivén

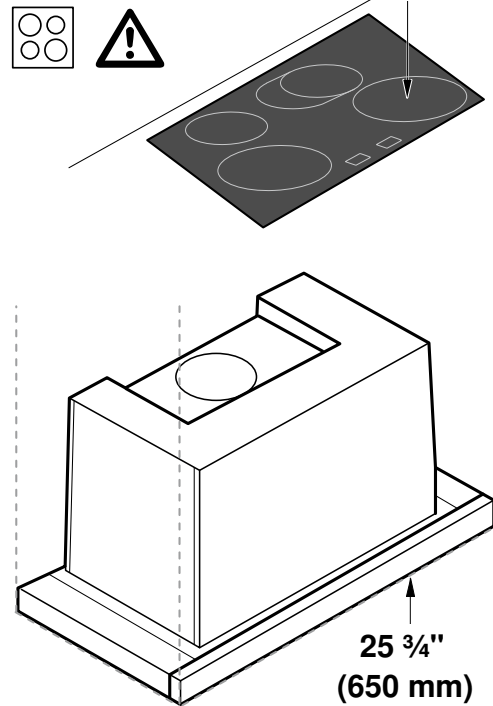
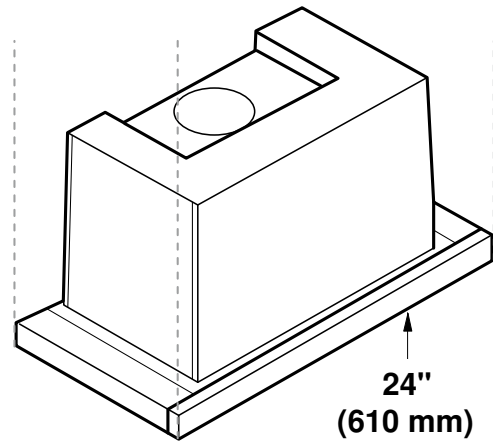
## Piezas incluidas



## Dimensiones del equipo



## Distancias de seguridad



La distancia entre las superficies de apoyo sobre la placa de cocción y la parte inferior de la campana extractora no debe ser menor que 24" (610 mm), en caso de placas de cocción eléctricas, y 25  $\frac{3}{5}$ " (650 mm), en caso de estufas de gas o combinadas. Cuando las instrucciones de instalación de la estufa de gas establecen una distancia mayor, esta deberá tenerse en cuenta.

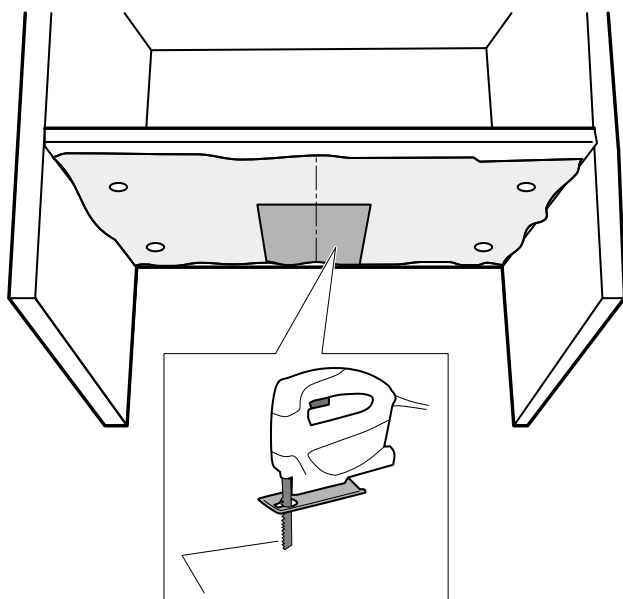
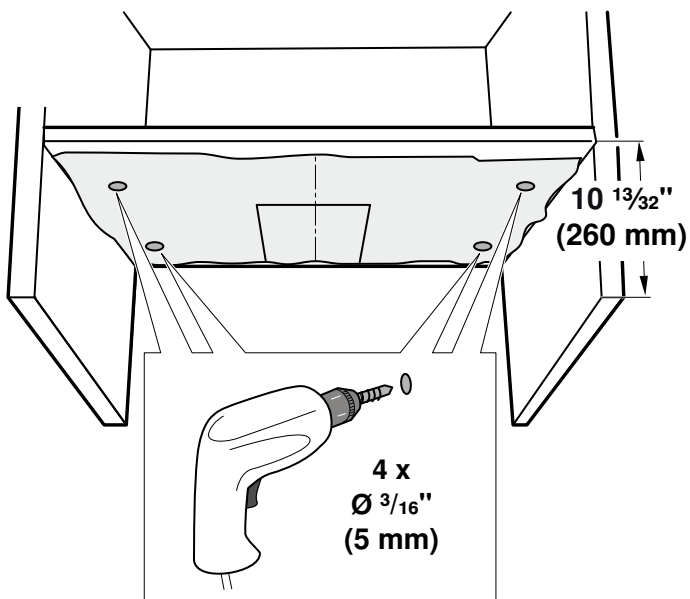
# Preparación de los muebles

Los muebles empotrados deben ser resistentes a temperaturas de hasta 90 °C. Se debe garantizar la estabilidad de los muebles empotrados incluso después de los trabajos de corte.

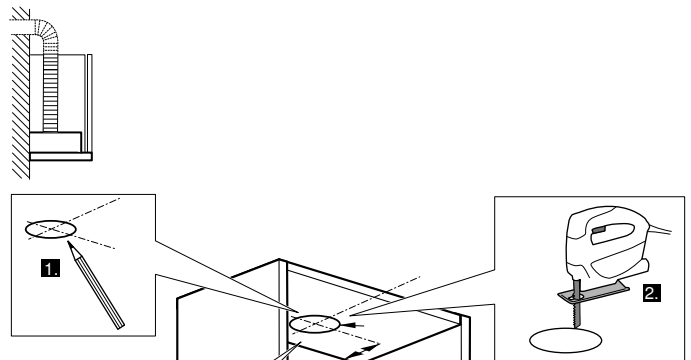
Realizar el corte conforme al esquema de instalación.  
Retirar las virutas después de los trabajos de corte.

## Notas

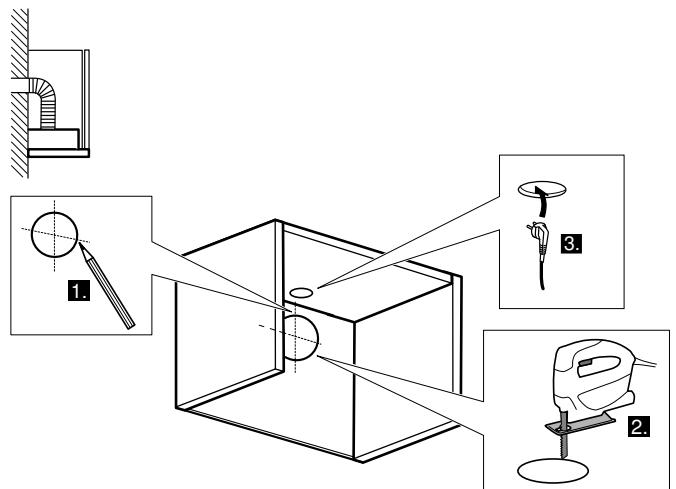
- Tener en cuenta la distancia desde la repisa intermedia al borde inferior del mueble; ver dibujo.
  - Utilizar la plantilla adjunta para hacer los agujeros y el corte.
1. Colocar la plantilla en el lado inferior de la repisa intermedia. Perforar los agujeros.



2. Hacer el corte para el tubo de salida de aire.  
Abertura de salida de aire por encima del mueble empotrado:



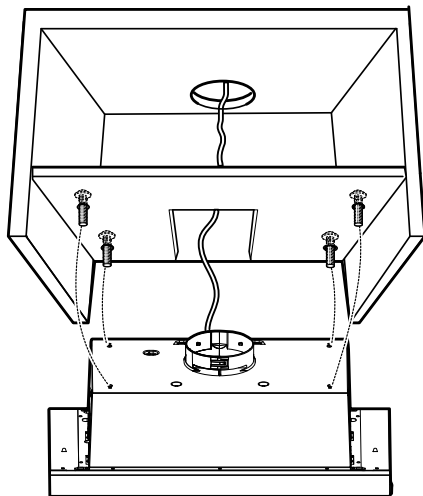
Abertura de salida de aire detrás del mueble empotrado:



# Instalación del aparato

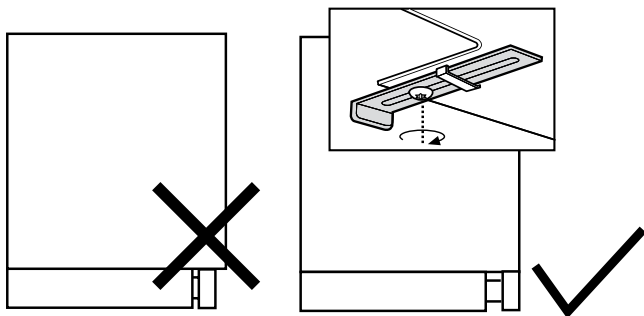
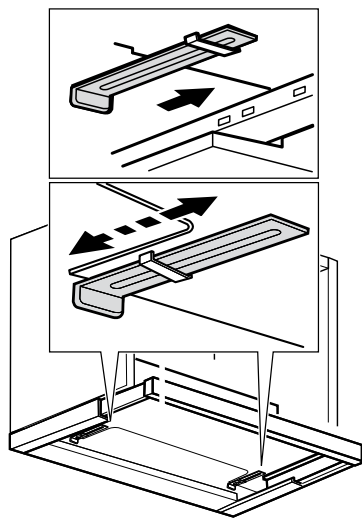
1. Atornillar firmemente el aparato en el mueble empotrado.

4 x  
Ø 4,2 x 35



2. Sacar la rejilla del filtro hasta que esté al ras con el borde inferior del mueble empotrado

2 x  
Ø 3,5 x 9,5

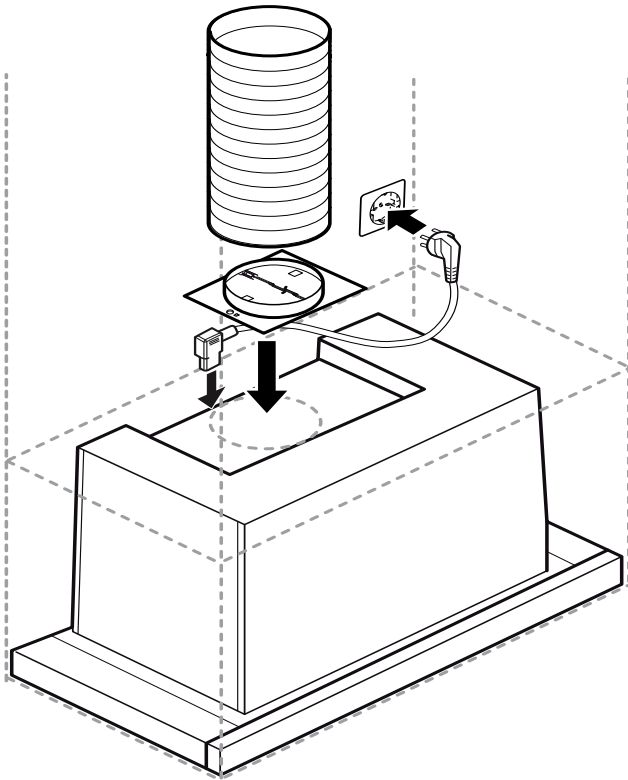


3. Extraer el filtro de metal antigrasa. Deslizar el tope hacia delante hasta que quede en la rejilla del filtro. Atornillar firmemente el tope en esta posición.

## Desmontaje del aparato

1. Desconectar el aparato de la corriente.
2. Aflojar las líneas de aire de salida.
3. Aflojar las atornilladuras del mueble.
4. Sacar el aparato.

# Conectar el aparato a la red eléctrica



## Notas

- En el modo de salida de aire se debe instalar una trampa anti-retorno. Si no se incluye una trampa anti-retorno en el aparato, esta se puede adquirir en un comercio especializado.
- Si la salida de aire se evacua a través de la pared exterior, se deberá utilizar un pasamuros telescópico.

## Conexión de la salida de aire

**Nota:** Si se utiliza un conducto de aluminio, pulir previamente la zona de conexión.

1. Fijar el tubo de salida de aire directamente en la salida de aire de la campana.
2. Establecer la conexión con la abertura de salida de aire.
3. Sellar adecuadamente los dos puntos de unión.

## Montaje de la toma de corriente

1. Insertar el enchufe en la toma de corriente con toma a tierra.
2. En caso de requerirse una conexión fija, tener en cuenta los consejos y advertencias del capítulo **Conexión eléctrica**.







**9000952902**

981119



**BOSCH**

Invented for life

1901 Main Street, Suite 600 • Irvine, CA 92614 • 800-944-2904  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) • © 2018 BSH Home Appliances